

# 不扩散核武器条约缔约国

## 1995年审查和延长会议

NPT/CONF.1995/12  
28 March 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1995年4月17日至5月12日, 纽约

1995年3月21日

朝鲜民主主义人民共和国常驻代表给  
不扩散核武器条约缔约国1995年审查和延长会议  
临时主席的信

谨附上1995年1月23日朝鲜民主主义人民共和国原子能总署的备忘录。该备忘录已作为不扩散核武器条约缔约国1995年审查和延长会议筹备委员会的NPT/CONF.1995/PC.IV/6号文件分发。

请将上述备忘录作为不扩散核武器条约缔约国1995年审查和延长会议的正式文件,并提供给所有缔约国为荷(见附件)。

常驻代表  
大使  
朴吉渊(签名)

## 附件

1995年1月23日

### 朝鲜民主主义人民共和国原子能总署的 备忘录

1. 朝鲜民主主义人民共和国原子能总署明确反对国际原子能机构(原子能机构)秘书处所编写将提交不扩散核武器条约缔约国1995年会议的背景文件对我国执行《保障协定》(INFCIRC/403)情况的歪曲,特发表本备忘录以正视听。

#### 一、“不一致”

2. 所谓的“不一致”是原子能机构秘书处故意捏造的。原子能机构秘书处声称发现的这些“不一致”包括朝鲜民主主义人民共和国向原子能机构初次申报的铀的成分和数量与该机构计算结果之间的差异和铀与废液成分率之间的差异。

3. 朝鲜民主主义人民共和国在过去同原子能机构秘书处协商和与其视察员接触时,充分解释了发生所谓的“不一致”的原因。

4. 铀的成分与数量同原子能机构计算结果的差异,是由于原子能机构秘书处没有根据提取铀所用损坏燃料棒的燃烧率,对铀的成分和数量进行单独计算,而仅取其平均数来计算的原故。因此,1993年2月在朝鲜民主主义人民共和国的原子能机构视察员说,“不一致”可能看来自原子能机构的计算错误”,并同意“在恢复协商以前需要重新计算”。

5. 另一差异是1975年铀的成分率同废液成分率不同,当时朝鲜民主主义人民共和国的科学家将提取铀的基本试验的溶液倒入了废液桶。原子能机构总干事1992年5月访问我国期间,在向他报告我国的核活动时,已对此情况作了充分说明。事情很简单,实际情况就是如此。

6. 原子能机构总干事不顾此事实,将未经证实的“不一致”夸大为既成事实,

甚至在视察员2月8日才抵达维也纳和尚未开始重新计算之前,就于1993年2月9日要求我国接受“特别视察”。

7. 朝鲜民主主义人民共和国不能接受原子能机构要求的“特别视察”,它故意不承认由于原子能机构秘书处自己的计算错误和提取钚的基本试验溶液倒入了废液桶而造成的这两种“不一致”。因此,我国拒绝这一不公正的要求,这是行使一个主权国家的合法权利。

## 二、使用“情报资料”和“卫星照片”

8. 原子能机构秘书处无权在其保障活动中使用第三缔约国提供的“情报资料”和“卫星照片”,因为机构秘书处没有权力这样做。

9. 如所有缔约国所周知,原子能机构理事会于1991年12月并再度于1992年2月举行会议,辩论使用“情报资料”和“卫星照片”问题。但在这两次会议上,使用这些资料的意见被第三世界没有核武器的缔约国所否决,因为使用任何这种资料都有可能使原子能机构进一步干涉缔约国的内政合法化。

10. 但是,原子能机构秘书处在我国的视察活动中公开使用由第三方缔约国提供的伪造“情报资料”和“卫星照片”。

11. 原子能机构秘书处在1993年2月22日理事会非正式会议上放映伪造的“卫星照片”幻灯片,引起对朝鲜民主主义人民共和国核子活动的怀疑,并于2月25日在原子能机构理事会上策划出要在我国“进行特别视察的决议”。

12. 朝鲜民主主义人民共和国决不允许原子能机构秘书处损害其安全,该机构利用其视察手段参与一个大国的间谍活动,而不是根据机构的《规约》和保障协定进行视察。

## 三、“两个场址”的视察

13. 原子能机构秘书处要求视察的两个场址同朝鲜民主主义人民共和国的核设

施没有任何关系,其目的是要视察免受机构视察的常规军事场址。

14. 原子能机构秘书处提及的“两个场址”中的一个,经原子能机构的第三视察队进行了原子能机构总干事要求安排的视察后,已于1992年9月证实为一个军事场址。尽管如此,总干事仍于1992年12月22日要求朝鲜民主主义人民共和国允许进入这两个军事场址,包括已视察过的那个场址,打算进行钻孔和取样。在宁边地区所设的军事设施是为了保护在该地区的核设施。要求开放这些场址等于要求朝鲜民主主义人民共和国解除自己的武装。

15. 虽然朝鲜民主主义人民共和国根据保障协定有义务接受原子能机构的视察,但没有义务开放军事场址供视察,原子能机构秘书处也无权视察缔约国的军事场址。

#### 四、“特别视察”

16. 原子能机构秘书处想方设法务使原子能机构理事会在1993年2月25日的会议上通过理事会的一项“决议”,要求朝鲜民主主义人民共和国接受对所谓的“不一致”和“两个场址”进行“特别视察”。

17. 这是对朝鲜民主主义人民共和国主权的公然侵犯,是企图解除朝鲜民主主义人民共和国的武装的挑衅行动。因此,朝鲜民主主义人民共和国于1993年3月12日采取了自卫措施,宣布退出《不扩散核武器条约》,以保障国家的最高利益。

#### 五、为保障措施的连续性进行的视察

18. 为保障措施的连续性进行视察是朝鲜民主主义人民共和国在宣布退出《不扩散核武器条约》之后为表现诚意而允许存在的一个视察制度。美利坚合众国和原子能机构秘书处双方都已同意这项视察制度。

19. 朝鲜民主主义人民共和国于1993年5月和8月接待了原子能机构的视察队,准其装填和维修原子能机构在其核设施安置的监视装置,并决定按照其暂不实行退

出《不扩散核武器条约》的声明而处的特殊地位,并根据1993年12月29日、1994年2月25日和10月21日朝鲜民主主义人民共和国与美利坚合众国签订的协议和1994年2月15日朝鲜民主主义人民共和国与国际原子能机构签署的协议,接受原子能机构的视察,以维持保障措施连续性。

20. 尽管如此,原子能机构秘书处还是歪曲事实,在给原子能机构理事会会议、原子能机构大会、联合国会议和《不扩散核武器条约》缔约国会议的报告宣称朝鲜民主主义人民共和国“不遵守”保障协定。

21. 朝鲜民主主义人民共和国单方面决定暂不实行退出《不扩散核武器条约》是在朝鲜民主主义人民共和国和美国会谈中对美方作出的政策承诺。朝鲜民主主义人民共和国是根据这项政策承诺而允许原子能机构为保障措施连续性进行视察的。

## 六、取出燃料棒

22. 朝鲜民主主义人民共和国事先曾四次--1994年4月19日、26日、29日和5月2日--将其重填实验核电厂反应堆燃料的计划通知原子能机构秘书处,即便原子能机构秘书处企图阻挠取出燃料棒的工作,朝鲜民主主义人民共和国还是根据其暂不退出《不扩散核武器条约》的决定而造成的特殊地位取出了燃料棒,在技术上给予保存,以便以后对这些燃料棒进行量测。

23. 朝鲜民主主义人民共和国取出燃料棒的工作是在机械装置,包括废燃料棒计数器、热释光探测器和监测照相机的监视下进行的。在取燃料棒期间,并有两名原子能机构的视察员在场。

24. 此外,从1994年5月25日至28日,朝鲜民主主义人民共和国还在平壤和宁边与原子能机构代表团进行协商,讨论在取出燃料棒的场址技术上保持燃料棒的方法,供以后进行量测。目前,取出的燃料棒仍存放在废料储存池内。

25. 朝鲜民主主义人民共和国还根据《朝鲜民主主义人民共和国和美国之间框

架协议》的规定,在平壤就安全储存废燃料棒的问题与美国进行了协商。这些燃料棒现在仍置于原子能机构的监视之下。

#### 七、《框架协议》所规定的视察义务的 履行情况

26. 朝鲜民主主义人民共和国一直真诚履行1994年10月21日在日内瓦签署的《框架协议》所规定的视察义务。

27. 朝鲜民主主义人民共和国已经中止50兆瓦和200兆瓦核电厂的建造工程,既没有将燃料棒重新装入实验核电厂的反应堆,也没有对废燃料棒再作后处理,并且已经关闭放射化学实验室和停止燃料棒制造厂的生产。

28. 严格执行《框架协议》将导致按照所有国家的要求和期望解决朝鲜半岛的核问题。因此,在1994年11月4日联合国安全理事会主席的声明(S/PRST/1994/64)中,“安理会满意地注意到”朝鲜民主主义人民共和国和美利坚合众国之间的《框架协议》是“迈向朝鲜半岛非核化和维持该区域的和平与安全的积极步骤”。

29. 根据联合国安全理事会和所有国家承认的《框架协议》,朝鲜民主主义人民共和国和美利坚合众国专家现在正在就提供轻水反应堆、储存废燃料棒、运送重油、开设联络处等问题进行具体协商,并且还在其他一些领域取得了进展。朝鲜民主主义人民共和国希望确切执行《框架协议》,并认为绝不应干扰框架协议的执行工作。

-----